

ВЪДОМОСТИ РИЖСКОЙ ГОРОДСКОЙ ПОЛИЦИИ.

Zeitung der Rigaschen
Stadtpolizei.



Rigas Pilsētas Polīzi-
jas Aģise.

№ 110. 13-ий годъ.

13. Jahrgang.

13. gada-gājums. 1897

Среда, 21-го Мая.

Mittwoch, den 21. Mai.

Dreschdeen, 21. maijā.

Мѣсяцесловъ.

Православный: Св. дарей и равнох. Константина и Елены. Св. кн. Константина.
Слѣдующій некроутственный день 22-го мая.

Часть официальная.

18-го мая утромъ возвратился въ Ригу г. ливондскій губернаторъ генераль-маіоръ В. Д. Суровцовъ и вступилъ въ управление губерніей.

Дневникъ происшествій.

Скоропостижная смерть. 19 мая, на Романовской улицѣ противъ дома № 105, проходившая крестьянка Марія Филукова, 38 лѣтъ, упала на тротуаръ и скоропостижно умерла. — Тѣло ея передано въ секціонную камеру.

Грабежъ. Крестьянинъ Вольмарскаго уѣзда Рейвгольдъ Дукуръ заявилъ полиціи, что въ ночь на 19 мая въ 12 часу, когда онъ свдѣлъ на скамейкѣ у забора Верманскаго парка отъ улицы Паулуччи, на него вапали двое неизвѣстныхъ людей и ограбили часы, стоимостью 22 рубля. Розыскъ производится.

Забутыя вещи

18 мая, провѣдомъ отъ пристани Гагенбергскихъ пароходовъ до угла Маринской и Романовской улицъ, въ дрожжахъ легковаго извозчика (нумеръ — неизвѣстенъ) оставленъ сакъ-вожъ, черной кожи, съ 2 парами ножей и вилокъ, стаканомъ, тарелкою и другою мелкой посудой. — Силь приглашается извозчикъ немедленно доставить полиціи забытыя вещи.

Часть неофициальная.

Оспопрививательный институтъ. На-дняхъ въ Лодзи будетъ открытъ оспопрививательный частный институтъ на Цегельняной улицѣ въ домѣ подъ № 8, учрежденный врачомъ В. Маргулесомъ на собственные средства.

Институтъ учрежденъ для доставленія населенію, за умѣренную плату, во всякое время года возможности: а) прививать предохранительную оспу лицамъ, еще не привитымъ, и ревакцинировать привитыхъ сомнительно или давно; б) приобретать свѣжую телячью лимфу и видоизмѣненные ея препараты. Институтъ раздѣляется на 2 отдѣленія: а) собственно институтъ, въ которомъ производится прививка телячьей оспенной лимфы и отлускъ ея по требованіямъ врачей и другихъ лицъ,

Календаръ.

Протестантскій: Эрнестине. **Католикскій:** Феликсъ.
Der nächste Tag, an welchen die Behörden geschlossen sind, ist der 22. Mai.

Официeller Theil.

Am 18. Mai Morgens kehrte der Herr Livländische Gouverneur Generalmajor W. D. Surowzow nach Riga zurück und übernahm die Verwaltung des Gouvernements.

Städtische Tageschronik.

Плѣгlicher Tod. Am 19. Mai brach die 38 Jahre alte Bäuerin Marie Filukowa auf der Romanowstraße beim Hause sub № 105, auf dem Trottoir, zusammen und verschied plötzlich. Der Leichnam wurde der Sectionskammer übergeben.

Diebstahl. Der Bauer Reinhold Dukur aus dem Wolmarschen Kreise zeigte der Polizei an, in der Nacht auf den 19. Mai um 12 Uhr hätten ihm, als er beim Wöhrmannschen Park an der Pauluccistrasse auf einer Bank gesessen, zwei unbekannte Leute überfallen und ihm eine Uhr im Werthe von 22 Rubeln geraubt. — Die Nachforschungen finden statt.

Vergessene Sachen.

Am 18. Mai wurde auf der Fahrt vom Gagensberger Dampfbootsteg bis zur Ecke der Marien- und Romanowstraßen im Gefährt eines Passagierfuhrmanns ein schwarzer lederner Sack-Bohage mit zwei Paar Messern und Gabeln, einem Glas, einem Teller und anderem Geschirr vergessen. — Der Fuhrmann wird hiermit aufgefordert, die vergessenen Sachen ungesäumt der Polizei einzuliefern.

Nichtofficieller Theil.

Ein Impf-Institut. In Kurzem wird in Lutz an der Zegelnjanaja-Straße sub № 8 ein privates Impf-Institut von dem Arzt W. Margules auf eigene Kosten eröffnet werden.

Das Institut wird in's Leben gerufen, um der Bevölkerung zu jeder Jahreszeit für eine mäßige Zahlung die Möglichkeit zu bieten: 1) die Schutzpockenimpfung an Personen auszuführen, welche noch nicht geimpft worden sind, und an Personen, bei denen die Impfung zweifelhaften Erfolg gehabt oder vor langer Zeit geschehen, die Revaccination zu vollziehen; 2) frische Kalbs-Lymphe und modificirte Präparate derselben zu erhalten. Das Institut zerfällt in zwei Abtheilungen: a) das eigentliche Institut, in welchem das Impfen mit der Kalbslymphe und

Kalendars.

Luterānu: Ernestīne. **Katolu:** Felīks.
Luwala deena, kad teefas un waldeš flehgas, ir 22. maijs.

Ofijiala nodata.

18. maija rihā Widsemes gubernatorunga, generalmajora W. D. Surowzowa pahrbrauga un usnehma gubernas pahrwaldischanu.

Pilsētas deenas kronika.

Peepescha nahwe. 19. maijā 38 gabus weza semneeze Marija Filukowa, pa Romanowa celu eedama, nokrita uf trotuara pret namu Nr. 105 un peepeschi nomira. — Winas lihki nobewa ismellešchanas nodafai.

Aplaupisšana. Walmeer as aprinka semneeks Reinholds Dukurs šinjoja polizejai, ka nakti uf 19. maiju, ar pulksten 12 nakti, tab tas sehdejis usbenka pec Wehrmanadahrja — Paulutschi eela, diwi nepasibstami zilweli winam usbrutuschi un nolaupijuschi tabatas pulksteni par 22 rbf. wegrtiba. Pakatmellešchana ussahsta.

Aismirstas leetas.

18. maijā, brauzot no Ahgenstasna kugischu peestahnes lihds Marijas un Romanowa celu stuhram, pasahceeru fuhrmana ratos (tura numurs nesinams) aismirsta melnas aļdas zeta foma, diwi pahri naschi ar dakschianam, glahse, telekis un ziti masofi trauki — Fuhrmanis teel usajinats, aismirstas leetas tuliu nodot polizejai.

Neofijiala nodata.

Baku poteschanas instituts. Drihsuna Lodsā atwehrs baku poteschanas privat-institutu, tuzu ahrstis W. Margules dibinajis ar saweem lihdselkeem.

Instituts dibinats, lai eedshmotajeem par mehrenu atlihdsibu latra laika buhtu esphjams: a) cepotet batas — turi wehl naw poteti, un atjarnot baku poteschanu tahdeem, tuzem batas jau potetas waj ari par tuzu poteschanu rodas schau-bischiatis; b) eeguht swaigu tela limfi un neihstu baku preparatus. Instituts eedalits dimas nodatas: a) femishle instituts, tura noteel baku poteschana ar tela limfu un tas peefshchichana uf ahrstu waj zitu personu peepreshchichanu, un b) tetu kuhst, tura nolemta preefsh poteschanas mate-

и б) телятникъ, который предназначается для разводки и добычания прививочныхъ материаловъ. Для прививки оспы назначаются определенные дни и часы, о которыхъ учредитель объявить въ газетахъ и въ особомъ объявлении при входѣ въ институтъ. По требованію желающихъ, учредитель института будетъ выдавать свидетельства о привитіи оспы съ соблюденіемъ существующихъ на сей предметъ постановлений. За привитіе оспы, за осмотръ на 4-й и 9-й день, а также за повторенныя прививки, въ случаѣ безуспѣшности предыдущихъ, какъ сообщаетъ «Лодж. Л.», взимается плата одинъ только разъ, при первоначальномъ привитіи, по рублю съ каждаго прививаемаго. Лимфа и препараты ея въ количествѣ, необходимомъ для прививки одного лица, отпускаются желающимъ за плату въ 30 копѣекъ. Принадлежности и приборы для хранения лимфы могутъ быть получаемы въ институтъ по цѣнамъ ихъ стоимости.

ФЕЛЬЕТОНЪ.

Шелкъ и шелковыя издѣлія.

Виконтъ d'Avenel сообщаетъ въ «Revue des Deux Mondes» слѣдующія интересныя цифры и свѣдѣнія по этому предмету: на всемъ земномъ шарѣ производится ежегодно до 42 миліоновъ килограммовъ шелковыхъ тканей, по цѣнѣ отъ 50 сантимовъ до 500 франковъ за метръ. Одна Франція ввозитъ и перерабатываетъ 12 мил. вил. сырья, при чемъ въ одномъ только Лионѣ производится на 380 мил. фр. шелковыхъ тканей, выдѣлкой которыхъ занято 300,000 рабочихъ. Окраска и апертура шелка дошла теперь до невѣроятной степени совершенства. Если на старыхъ гобеленахъ можно отличить до 1,440 цвѣтовъ и оттѣнковъ, то теперь ихъ дѣлается болѣе четырехъ тысячъ. Каждый годъ изобрѣтается въ Лионѣ придумывается и изображается новые оттѣнки, новые способы крашенія. На одни только опыты идетъ до 160 кило шелка. На апертуру употребляется теперь множество разнообразнѣйшихъ химическихъ веществъ, смотря по цѣли, которой хотѣть достигнуть. Такъ, для муаровыхъ матерій идутъ соли алюминія, для другихъ сортовъ — хлористое олово, фосфорноватистый натръ, желатина, сахаръ, парафинъ, различныя масла и проч.

Фабричное производство шелковыхъ тканей, замѣнившее собою кустарный промыселъ, значительно понизило ихъ цѣну. Матеріи, вѣдливо стоившія по 100 фр. за метръ, продаются теперь по 25 фр., а стоившія 10 — по 4. Надо замѣтить, что и самый шелкъ подешевѣлъ, въ XIV столѣтіи за него платили по 400 — 600 фр. вилло, а теперь платятъ всего 30 фр. Главная стоимость тканей лежитъ теперь въ художественности работы, которая возрасла до такой степени, что, при дешевизнѣ шелка, въ магазъ можно выткать матерію, стоящую не меньше 600 фр. за метръ (въ настоящее время такая ткань вырабатывается въ Лионѣ по заказу императрицы германск. и), и по рисунку, не уступающую любой австрійск. Дешевые сорта тканей выдѣлываются, однако же, съ примѣсью хлопка или шерсти, а иногда и прямо изъ искусственнаго шелка, который получается изъ нитроцеллюлозы и очень опасенъ въ носкѣ, такъ какъ легко воспламеняется.

das Ablassen der Lymphe auf Begehren der Ärzte und anderer Personen vor sich gehen wird und b) den Kälberhof, welcher zur Erzeugung und Gewinnung der Impfmaterien bestimmt ist. Zum Impfen werden bestimmte Tage und Stunden festgesetzt, welche der Gründer sowol in den Zeitungen als auch durch einen besondern Anschlag am Eingang des Instituts bekannt machen wird. Auf Verlangen der Betreffenden wird der Gründer des Instituts Impfzeugnisse mit Beobachtung der diesbezüglich bestehenden Verordnungen ausstellen. Für das Impfen, für das Besichtigen am vierten und am neunten Tage, sowie für wiederholte Impfung im Falle der Erfolglosigkeit der vorhergehenden wird, wie der «Lodger Distrikt» mittheilt, eine einmalige Zahlung von einem Rubel bei der ersten Impfung von jeder Person erhoben werden. Die Lymphe und die Präparate derselben in einer zum Impfen einer Person erforderlichen Quantität werden für 30 Kop. abgelassen werden. Das Zubehör und die Vorrichtungen zum Aufbewahren der Lymphe können vom Institut für den Selbstkostenpreis bezogen werden.

Feuilleton.

Seide und Seidenwaaren.

Viconte d'Avenel theilt in der «Revue des Deux Mondes» folgende interessante Ziffern und Nachrichten über diesen Gegenstand mit: Auf dem ganzen Erdball werden jährlich gegen 42 Millionen Kilogramm Seidengewebe im Preise von 50 Centimes bis 500 Francs pro Meter producirt. Frankreich allein importirt und verarbeitet 12 Millionen Kilogramm Rohseide, wobei lediglich in Lyon für 380 Millionen Francs Seidengewebe hergestellt und dabei 300,000 Arbeiter beschäftigt werden. Das Färben und die Appretur der Seide haben gegenwärtig eine unglaubliche Stufe der Vollkommenheit erreicht. Wenn sich auf alten Gobelins gegen 1,440 Farben und Schattirungen unterscheiden lassen, so giebt es deren gegenwärtig mehr als viertausend. Jedes Jahr erfindet und erfundet das Färber-Syndicat in Lyon neue Schattirungen, neue Färbemethoden. Für die Versuche allein werden gegen 160 Kilo Seide verbraucht. Zur Appretur wird jetzt eine Menge der verschiedenartigsten chemischen Materien nach Maßgabe des zu erweisenden Zieles, benutzt. So gebraucht man für Moirestoffe Aluminiumsalze, für andere Sorten — chloresalziges Zinn, phosphorsaures Natron, Gelatine, Zucker, Paraphin, verschiedene Oele u. s. w.

Die Herstellung der Seidengewebe in den Fabriken, welche die Hausindustrie verdrängt hat, hat den Preis derselben bedeutend ermäßigt. Stoffe, welche vor nicht langer Zeit mit 100 Francs pro Meter bezahlt wurden, werden jetzt für 25 Francs, und Stoffe welche 10 Francs kosteten, für 4 Francs verkauft. Es ist zu bemerken, daß auch die Seide selbst billiger geworden ist; im XIV. Jahrhundert zahlte man 400—600 Francs pro Kilo, jetzt dagegen nur 30 Francs. Der Hauptwerth der Gewebe liegt jetzt in der Kunstfertigkeit der Herstellung, welche bis zu einer solchen Stufe gestiegen ist, daß man trotz der Billigkeit der Seide auf Bestellung Gewebe herzustellen vermag, welche nicht weniger als 600 Francs das Meter kosten (gegenwärtig wird ein solches Gewebe in Lyon auf Bestellung der deutschen Kaiserin angefertigt) und nach der Gleichung jedem beliebigen Quadrat nicht nachstehen. Billige Sorten der Gewebe werden jedoch mit einer Beimischung von Baumwolle oder Wolle, zuweilen aber auch nur aus künstlicher Seide hergestellt, welche leicht aus Nitrocellulose gewonnen wird und beim Tragen sehr gefährlich ist, da sie leicht Feuer faßt.

rialu aufsehanas un dabusehanas. Preeckch batu poteschanas nolittas beenas un stundas, par kuzam dibinatajs islubinas laikrakstos un sevischja pašojumā pee instituta eeejas. Uf peeprafitaju wehleschanos instituta dibinatajs isdos par batu roteschanu a leezibu ar scha preekschmeta pašahwošchū nolitumu eewehrošchanu. Par batu poteschanu, par apstatišchanu 4 un 9 beend, tā ari par batu poteschanas attahrtoschanu, ja eerreekschejas neaugtu, tā «Lodžas Awise» sino, tiksot nemta malka tīfai par weenu reisi — par pirmo poteschanuno katra potejuma weens rublis. Limfa un winas preparati, fuzi wajabsigi weenas personas poteschanai, uf wehleschanos tiksot doti par 30 kapeil. Ieelu alihdsibu. Peederumi un instrumenti limfas usglabāchanai institutā dabujami pehz wīnu wehrtības malkas.

Feletons.

Sihds un šhda raschojumi.

Par scho jautajumu wifonts d'Avenels «Revue des Deux Mondes» rasneef interesantus skaitkus un sinas: wīd pašaulē tū gadu isgatawo lihds 42 mil. šhda audumus, no 50 santimeem lihds 500 frankem par metru. Franzija ween eemed un pahstrahda 12 miljonus kiloaramu neisragdata materiala, pee tam weenigi Lionā rascho pe 380 miljoneem franšu šhda audumus, pee kura pagatawo anas strahda 300,000 strahdneefi. Šhda lichtschanā an apretura tagad aifwifuseef lihds neizmam ishtenibas pašahpeenam. Ja uf wezeem gobelineem war isšfirt lihds 1,440 kraffas un atehnojumu, tad tagad to ir wairaf par tshetreem tuhstoscheem. Katru gadu kraffotaju šinditats Lionā isdomā un isgudro jaunus atehnojumus, jaunus kraffoschanas lihdselkus. Tīlai preeckch ismehginajumeem ween isefet lihds 160 kilo šhda. Apreturai tagad wajaga dauds dashdashadu kimitlu weelu, raugotees uf noluhfa, šabdu wehles panahht. Ta, preeckch moar-drahnas wajaga aluminijsa šahls, žitam sortem — hloraalwas, fosfora šahha natrijsa, šchelatina, žutura, parafina, dashchdas ekas u. t. t.

Fabrikam isgatawojot šhda audumus, fenekfās mahjruhpneezibas isgatawošchanas weetā, eemed rojami pamafinajās šhda zenās. Drahnas, kuzas senaf malkaja 100 frankus par metru, tagad pahrod par 25 frankem, bet los malkaja 10 — pa 4. Jopeesihme, ša ari pats sigds ir opalijā lehtafs, jo XIV. gadu šimteni par to malkaja 400 — 600 frankus par kilo, šamehr tagad malka pawifam 30 frankus. Audumu ishtenais dahrgums tagad attarajas no darba mahšfligas isstrahdashanas, šas attihstijusees šahda pilnibā, ša pee wīd šhda lehtuma, uf paštelleschanu war isauf drahnu, kura nemalka malkaf par 600 frankem par metru (tagad šahdu audumu pagatawo Lionā uf Wajū keisareenes paštellejumu), un pehz mīstura, kurfch nepaleef palot patihkamalai atwarelei. Lehtafās audumu sortes isgatawo weenigi premaišot šokwīlņu waj wīlņu, šet rereti ari no mahšfliga šhda, kuru dabu no nitro celulošes un ir šoti wahrige pee waltāchanas, jo šas weegli aifbegās.

2) Паспорт Корсовской волости, Люпинского уезда, отъ 1 мая 1896 года, за № 378, срокомъ по 1 мая 1897 года, на имя Петра Антонова Ючмана.

3) Паспортъ Ульскаго мѣщанскаго старосты, Лепельскаго уѣзда, отъ 20 августа 1896 года, за № 212, срокомъ на шесть мѣсяцевъ, на имя еврея Замаана Абрамовича Хадакова.

4) Паспортъ Стругофскаго волостнаго правленія, Туккумскаго уѣзда, отъ 28 марта 1896 года, за № 30, срокомъ по 28 марта 1897 года, на имя Вилса Силинга.

5) Паспортъ Рижскаго податнаго управленія, отъ 30 января 1897 года, на имя приписаннаго къ мѣщанскому окладу Роберта Луи Карлова Ольденбургга.

2) der Paß der Korjowfchen Gemeindeverwaltung (Ruzinscher Kreis) vom 1. Mai 1896 sub № 378, gultig bis zum 1. Mai 1897, auf den Namen des Peter Antonow Jutschmann.

3) der Paß des Ulster Bürgerältesten (Repelescher Kreis) vom 20. August 1896 sub № 212, gultig auf sechs Monate, auf den Namen des Ebräers Salmann Abramowitsch Chadakow.

4) der Paß der Stuhrhoifchen Gemeindeverwaltung (Ludumfcher Kreis) vom 28. März 1896 sub № 30, gultig bis zum 28. März 1897, auf den Namen des Billie Siling.

5) der Paß der Rigaschen Steuerverwaltung vom 30. Januar 1897, auf den Namen des zum Bürgeroklad bezeichneten Robert Louis Karl's Sohn Oldenburg.

2) Paße, isdota no Korjowfšas pagasta ties (Ruzinas aprinkti) 1. maija 1896 Nr. 378 lihdj 1. maijam 1897. Peterant Antonowam Jutschmann.

3) Paße, isdota no Ulstas pilsonu mežģes (Repeles aprinka) 20. augustā 1896 № 212 uš sešpadsmeņšēem šchihdam Salmanam Abramowitscham Chadakowam.

4) Paße, isdota no Stuhru muišģas pagasta ties, Lufuma aprinkti, no 28. marta 1896 gada par № 30 lihdj 28. martam 1897 gadam uš Wifa Silinga wahrda.

5) Rigas nodokļu valdes paše no 30. janvāri 1897, isdota pilsonu okladistam Robertam Lui Karlowam Oldenburgam.

Частныя.

Private.

Privati.

Жельзнодорожные поѣзды.

Лѣтнее движение. (Мѣстное время.)

Станція Рига II

Отходъ изъ Риги въ

Митаву и Можейки: 2. 15

дня, 11. вечера.

Митаву: 9. 50 утра.

Туккумъ: 10. 43 дня, 4. 55

дня, 8. 44 веч.

Шлоксъ: по буднямъ: 6. 24

утра, 7. 28 утра, 9. 8 утра,

10. 43 дня, 12. 32 дня, 2. 59

дня, 3. 54 дня, 4. 55 дня, 5. 49

дня, 6. 47 вечера, 7. 38 вечера,

8. 44 вечера, 9. 55 вечера,

11. 51 вечера, 12. 20 ночи; по

воскресеньямъ и праздни-

чнымъ днямъ: 8. 33 утра, 9. 28

утра, 10. 43 дня, 11. 24 дня,

1. 15 дня, 3. 5 дня, 3. 58 дня,

4. 55 дня, 5. 51 дня, 8. 44

вечера, 9. 32 вечера, 11. 34

вечера.

Кежмернъ: по буднямъ: 6. 24

утра, 9. 8 утра, 10. 43 дня,

12. 32 дня, 2. 59 дня, 4. 55

д., 6. 47 в., 7. 38 в., 8. 44 в., 11. 51

в.; по воскресеньямъ и праздни-

чнымъ днямъ: 8. 33 у., 9. 28

у., 10. 43 д., 11. 24 д., 1. 13

д., 3. 5 д., 4. 55 д., 8. 44

веч., 9. 32 в.

Больдера и Дамба-Гавань:

6. 10 у., 12. 50 д., 3. 25 д., 9. 5

веч.

Привитіе въ Ригу изъ

Митавы и Можейки: 9. 22

у., 1. 22 в.

Митавы: 5. 25 д.

Туккума: 7. 15 у., 12. 22 д.,

7. 55 в.

Шлоксъ: по буднямъ: 7. 45

у., 8. 36 у., 9. 48 у., 10. 33 д.,

12. 22 д., 2. 34 д., 5. 12 д.,

11. 16 д., 12. 22 д., 2. 34 д., 5. 12 д.,

7. 55 в., 9. 41 в., 10. 53 в., 12. 8

в., 12. 37 в.; по воскресеньямъ

и праздничнымъ днямъ: 7. 45

у., 8. 20 у., 9. 45 у., 12. 22

д., 1. 50 д., 6. 8 в., 7. 55 в., 9. 49

в., 10. 48 в., 12. 12 в.

12. 38 в.

Кежмернъ: по буднямъ: 7. 45

у., 8. 36 у., 9. 48 у., 10. 33 д.,

12. 22 д., 2. 34 д., 5. 12 д.,

7. 55 в., 9. 41 в., 12. 37 в.; по

воскресеньямъ и праздничнымъ

днямъ: 7. 45 у., 9. 45 у., 12. 22

д., 1. 50 д., 6. 8 в., 7. 55 в., 9. 49

в., 12. 38 в.

Больдера и Дамба-Гавань:

8. 8 у., 2. 55 д., 6. 38 в., 11. 50

веч.

Tägliche Eisenbahnzüge.

Sommer - Fahrplan. (Localzeit.)

Rigaei Bahnhof II.

Abgang von Riga nach

Ritaun und Rosheiti: 2. 15 Am.,

11. Ab.

Ritaun: 9. 50 Mg.

Ludum: 10. 43 Mg., 4. 55 Am.,

8. 44 Ab.

Schloß: an Wochentagen: 6. 24

Mg., 7. 28 Mg., 9. 8 Mg., 10. 43

Am., 12. 32 Am., 2. 59 Am.,

3. 54 Am., 4. 55 Am., 5. 49 Am.,

6. 47 Ab., 7. 38 Ab., 8. 44 Ab.,

9. 55 Ab., 11. 51 Ab., 12. 20

Nachts; an Sonn- und Feiert-

agen: 8. 33 Mg., 9. 28 Mg.,

10. 43 Mg., 11. 24 Am., 1. 13

Am., 3. 5 Am., 3. 58 Am., 4. 55

Am., 5. 51 Am., 8. 44 Ab., 9. 32

Ab., 11. 34 Ab.

Remmern: an Wochentagen:

6. 24 Mg., 9. 8 Mg., 10. 43 Mg.,

12. 32 Am., 2. 59 Am., 4. 55 Am.,

6. 47 Ab., 7. 38 Ab., 8. 44 Ab.,

11. 51 Ab.; an Sonn- und Feiert-

agen: 8. 33 Mg., 9. 28 Mg.,

10. 43 Mg., 11. 24 Am., 1. 13

Am., 3. 5 Am., 4. 55 Am., 8. 44

Ab., 9. 32 Ab.

Bolderaja und Safendamm:

6. 10 Mg., 12. 50 Am., 3. 25 Am.,

9. 5 Ab.

Ankunft in Riga von

Ritaun und Rosheiti: 9. 22

Mg., 1. 22 Nts.

Ritaun: 5. 25 Am.

Ludum: 7. 45 Mg., 12. 22 Am.,

7. 55 Ab.

Schloß: an Wochentagen: 7. 45

Mg., 8. 36 Mg., 9. 48 Mg., 10. 33

Mg., 11. 16 Am., 12. 22 Am.,

2. 34 Am., 5. 12 Am., 7. 55 Ab.,

9. 41 Ab., 10. 53 Ab., 12. 8 Nts.,

12. 37 Nts.; an Sonn- und

Feiertagen: 7. 45 Mg., 8. 20 Mg.,

9. 45 Mg., 12. 22 Am., 1. 50 Am.,

6. 8 Ab., 7. 55 Ab., 9. 1 Ab.,

9. 49 Ab., 10. 48 Ab., 12. 12 Nts.,

12. 38 Nts.

Remmern: an Wochentagen:

7. 45 Mg., 8. 36 Mg., 9. 48 Mg.,

10. 33 Mg., 12. 22 Am., 2. 34

Am., 5. 12 Am., 7. 55 Ab., 9. 41

Ab., 12. 37 Nts.; an Sonn- und

Feiertagen: 7. 45 Mg., 9. 45 Mg.,

12. 22 Am., 1. 50 Am., 6. 8

Ab., 7. 55 Ab., 9. 49 Ab., 12. 38

Nachts.

Bolderaja und Safendamm:

8. 8 Mg., 2. 55 Am., 6. 38 Am.,

11. 50 Abends.

Dielsetu wafaras wilzeeni.

(Weel. I.) Riga II.

Roceet no Rigas:

Uš Jelgawu un Rosheiteem

2. 15 d. un 11 m.

Uš Jelgawu 9. 50 r.

Uš Tukumu 10. 43 r., 4. 55 d.,

8. 44 w.

Uš Sloku: darbdeenas: 6. 24

r., 7. 28 r., 9. 8 r., 10. 43 d.,

12. 32 d., 2. 59 d., 3. 54 d., 4. 55

d., 5. 49 d., 6. 47 waf., 7. 38 w.,

8. 44 w., 9. 55 w., 11. 51 w.,

12. 20 n.; ņweht un ņwehtu

deenas: 8. 33 r., 9. 28 r., 10. 43

d., 11. 24 d., 1. 13 d., 3. 5 d.,

3. 58 d., 4. 55 d., 5. 51 d., 8. 44

w., 9. 32 w., 11. 34 n.

Uš Remereem: darbdeenas: 6.

24 r., 9. 8 r., 10. 43 d., 12. 32

d., 2. 59 d., 4. 55 d., 6. 47 w.,

7. 38 w., 8. 44 w., 11. 51 n.;

ņweht un ņwehtu deenas: 8. 33

r., 9. 28 r., 10. 43 d., 11. 24 d.,

1. 13 d., 3. 5 d., 4. 55 d., 8. 44 w.,

9. 32 w.

Uš Bolderaja un Dfias dambi:

6. 10 r., 12. 50 d., 3. 25 d.,

9. 5 w.

Roceest Rigā:

No Jelgawas un Rosheiteem:

9. 22 r., 1. 22 n.

No Jelgawas: 5. 25 d.

No Tukumu: 7. 45 r., 12. 22 d.,

7. 55 w.

No Slokas: darbdeenas: 7. 45

r., 8. 36 r., 9. 48 r., 10. 33

preestj. pusb., 11. 16 preestj.

pusb., 12. 22 d., 2. 34 d., 5. 12

d., 7. 55 w., 9. 41 w., 10. 53 w.,

12. 8 n., 12. 37 n.; ņweht un

ņwehtu deenas: 7. 45 r., 8. 20

r., 9. 45 r., 12. 22 d., 1. 50 d.,

6. 8 waf., 7. 55 w., 9. 1 waf.,

9. 49 w., 10. 48 w., 12. 22 n., 12

38 n.

No Remereem: 7. 45 r., 8. 36

r., 9. 48 r., 10. 33 d., 12. 22 d.,

2. 34 d., 5. 12 d., 7. 55 w., 9. 41

w., 12. 37 n.; ņweht un ņwehtu

deenas: 7. 45 r., 9. 45 r., 12. 22

d., 1. 50 d., 6. 8 w., 7. 55 w., 9.

49 w., 12. 38 n.

No Bolderajas un Dfias damb:

6. 10 r., 12. 50 d., 3. 25 d.,

11. 50 n.

Riga — Arensburg — Mon-

zund — Gapsal — Revel

— S.-Peterburg.

Пароходъ „Константинъ“, шки-

перъ К. Вальтеръ, въ среду,

21-го мая, въ 9 ч. утра,

отправится съ пассажирами и

товарами въ Аресбургъ, Мо-

нзундъ, Гансаль, Ревель и С.-Пе-

тербургъ.

Рижское

авроходное общество.

Rigaer Dampf-

Schiffahrt-Gesellschaft.

Rigas

twaif. fagn. beedibe

Das Dampfschiff „Constantin“,

Capit. C. Walter, wird Mittwoch

den 21. Mai, 9 Uhr Morgens,

mit Passagieren und Gütern nach

Arensburg, Moonzund, Gapsal,

Reval und St. Petersburg expedirt.

Rigas

twaif. fagn. beedibe

Das Dampfschiff „Constantin“,

Capit. C. Walter, wird Mittwoch

den 21. Mai, 9 Uhr Morgens,

mit Passagieren und Gütern nach

Arensburg, Moonzund, Gapsal,

Reval und St. Petersburg expedirt.

Rigas

twaif. fagn. beedibe

Das Dampfschiff „Constantin“,

Capit. C. Walter, wird Mittwoch

den 21. Mai, 9 Uhr Morgens,

mit Passagieren und Gütern nach

Arensburg, Moonzund, Gapsal,

Reval und St. Petersburg expedirt.

Rigas

twaif. fagn. beedibe

Das Dampfschiff „Constantin“,

Capit. C. Walter, wird Mittwoch

den 21. Mai, 9 Uhr Morgens,

mit Passagieren und Gütern nach

Arensburg, Moonzund, G